

# BULLETIN MUNICIPAL

Printemps 2023 | Volume 8 | Numéro 2

**2**

Invitation au café-citoyen

**3**

Consultation publique  
pour le lac Davignon  
&

Plan d'action pour  
l'agriculture urbaine

**6**

Défi pissenlits :  
en mai on laisse pousser!

**10**

Les inscriptions aux  
camps d'été

**16**

Le Marché de Cocowansville



 **Suivez-nous**  
Ville de Cowansville  
- page officielle



Chères Cowansvilloises, Chers Cowansvillois,

Avec le printemps qui est à nos portes, vous trouverez dans ce bulletin plusieurs informations pour entamer cette nouvelle saison avec le sourire, nous le souhaitons. Comme vous pourrez le lire dans ce bulletin municipal, nous poursuivons nos efforts en lien avec le développement durable grâce à l'adoption d'un plan d'action pour favoriser l'autonomie alimentaire. Nous sommes également à finaliser notre Politique environnementale ainsi que la mise à jour de notre Planification stratégique. Nous avons très hâte de vous présenter le tout et surtout de les mettre en action.

La pénurie de main-d'œuvre frappe les entreprises de la région, mais également les municipalités. Plusieurs offres d'emploi sont présentement disponibles à la Ville, nous vous invitons à les consulter sur notre site Internet et à en parler autour de vous.

En terminant, je tiens à remercier tous les bénévoles qui s'impliquent dans notre communauté, vous êtes une ressource inestimable au bien-être des citoyens. Merci!

Au plaisir de vous croiser lors de nos différents événements.

Bonne lecture,

Dear citizens,

With spring just around the corner, you will find within this bulletin many information to kick off this new season with a smile, we hope. As you will discover in this issue, we are pursuing our efforts with regards to sustainable development with the adoption of an action plan to promote food self-sufficiency. We are also finalizing our Environmental policy and updating our Strategic plan. We can't wait to present everything to you and above all, to put them into action.

The labor shortage continues to affect businesses in the region, as well as municipalities. Several job offers are currently available at the town, we invite you to visit our website and share the information with those around you.

In conclusion, I would like to thank all of the volunteers who are involved in our community, you are an invaluable resource for the well-being of our citizens. Thank you! Looking forward to meeting you during our various events.

Enjoy reading this issue,

Sylvie Beauregard | Mairesse de Cowansville  
sbeauregard@ville.cowansville.qc.ca  
450 263-0141



## Prochaines séances du conseil municipal

🕒 **19 h 30**  
20 mars  
4 et 17 avril  
2 et 15 mai

Les séances du conseil se déroulent à l'hôtel de ville et sont diffusées en direct sur le site Internet de la Ville.

## Café citoyen



**Samedi 22 avril**

**10 h à midi**

**Hôtel de ville  
220, place Municipale**

Venez rencontrer votre conseil municipal, poser vos questions et souhaiter la bienvenue aux nouveaux résidents propriétaires de Cowansville.

Au plaisir de vous rencontrer.

### POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ

[www.cowansville.ca](http://www.cowansville.ca)



Ville de Cowansville – page officielle



@Cowansville



@villecowansville



Ville Cowansville



Ville Cowansville



Infolettre



Regard sur Cowansville sur les ondes de MATV



Tableau d'affichage électronique (coin des rues du Sud et de la Rivière)

Chaque mois,

# Regard sur Cowansville

émission d'information municipale



Cowansville  
GRANDIR - RAYONNER - PROSPÉRER



L'ESPACE CITOYEN DE VIDÉOFRONT



## Nouvelles municipales



### La Ville de Cowansville franchit un pas de plus pour l'agriculture urbaine

Bien que plusieurs actions aient été mises en place sur le territoire de la ville de Cowansville au cours des dernières années, le conseil municipal a adopté le 7 février son premier plan d'action communauté nourricière 2023-2027.

Au cours des dernières années, plusieurs actions ont été réalisées afin de favoriser l'agriculture urbaine, notamment par l'autorisation des poules urbaines sur le territoire (37 permis en 2022), l'aménagement d'un jardin collectif et d'une plate-bande comestible. Des actions sont également faites en collaboration avec des organismes comme l'installation d'un Frigo Vert, afin de recueillir les surplus alimentaires, et la présentation d'une programmation au cinéma regroupant plusieurs documentaires environnementaux (Comité Vert).

#### À venir :

- Au printemps, la Ville procèdera à l'agrandissement du jardin communautaire écologique en rendant disponibles 12 nouveaux espaces pour jardiner.  
Info : [jardincommunautairedecowansville@yahoo.ca](mailto:jardincommunautairedecowansville@yahoo.ca)
- Le Frigo Vert sera disponible dès le 15 juin au 209, rue Ste-Thérèse.
- Révision de la réglementation sur les poules urbaines afin de les autoriser à plus de résidences.
- Aménagement écologique de terrains municipaux situés sur le boul. des Vétérans.

Le plan d'action et les différentes façons de s'impliquer afin de développer l'offre nourricière de la municipalité sont disponibles au [cowansville.ca](http://cowansville.ca).



## Abonnez-vous à l'infolettre!

Chaque mois, recevez les nouvelles de la municipalité.

[cowansville.ca](http://cowansville.ca)

### CONSULTATION PUBLIQUE – Lac Davignon

La Ville de Cowansville a débuté des démarches avec Transport Canada dans le but d'interdire les embarcations à moteur sur le lac Davignon. La municipalité invite donc la population à se prononcer dans le cadre d'un projet de réglementation visant à interdire les moteurs sur le lac.

#### Pourquoi un tel projet de réglementation?

- Afin de préserver la santé du lac Davignon.
- Limiter la propagation du myriophylle à épis et autres espèces envahissantes.
- Maintenir la qualité de la prise d'eau potable de la municipalité.

Les citoyens sont invités à donner leur opinion, qu'ils soient en faveur ou non de cette réglementation.



Plusieurs façons de s'exprimer :  
tous les détails au [cowansville.ca/consultation](http://cowansville.ca/consultation)



### Accès au Centre de la nature et au débarcadère Désourdy

- **Centre de la nature** : tarification en vigueur pour les visiteurs les fins de semaine du 18 juin au 5 septembre, pendant les vacances de la construction du 24 juillet au 6 août et les jours fériés.

Horodateurs : 10 \$ par véhicule

Gratuit pour les citoyens s'étant enregistrés.

- **Débarcadère Désourdy** : Réservé aux citoyens s'étant enregistrés.

**Important** : Les citoyens doivent s'enregistrer en ligne dès maintenant. Des vérifications seront faites sur les deux sites grâce aux plaques d'immatriculation.

Deux étapes simples pour s'enregistrer :

1. Visitez le [cowansville.ca/stationnement](http://cowansville.ca/stationnement)
2. Complétez le formulaire en ligne

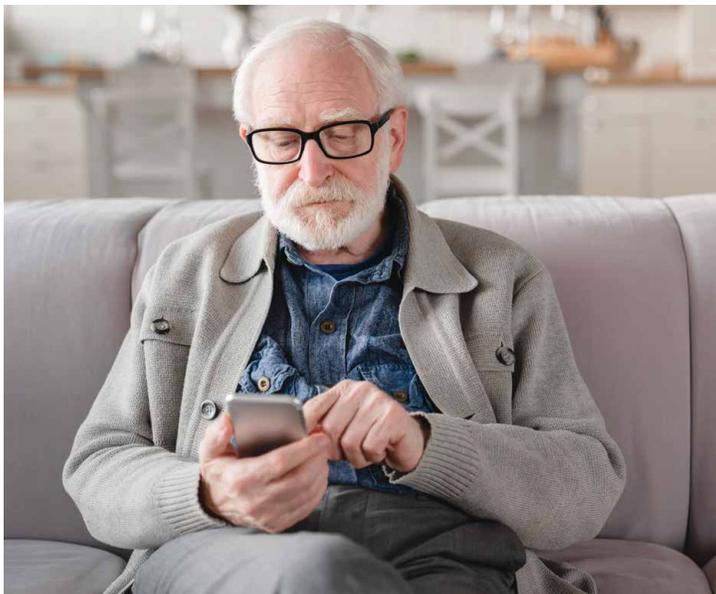




## MISE EN GARDE – Fraudes téléphoniques envers les aînés

La Sûreté du Québec vous rappelle les bons réflexes à adopter pour prévenir une fraude. Soyez vigilants lorsque vous recevez un appel d'un soi-disant conseiller, enquêteur ou représentant du gouvernement. Méfiez-vous si vous recevez un appel ou un courriel d'un membre de votre famille qui a besoin d'aide, confirmez la situation en parlant à d'autres proches. Vous pourriez être en présence d'un fraudeur.

- **On vous demande de confirmer ou de donner vos informations personnelles et bancaires? Méfiez-vous.**  
Ne donnez aucun renseignement personnel ou bancaire au téléphone.
- **Votre afficheur indique un « numéro de téléphone officiel »?**  
- Ne supposez JAMAIS que le numéro de téléphone sur votre afficheur est exact. Les fraudeurs utilisent des logiciels pour tromper leurs victimes. Le numéro de l'appel peut également être masqué.
- **On vous demande de remettre vos cartes et vos NIP, dans une enveloppe?**  
- Refusez. N'ayez pas peur de dire non et raccrochez.  
Les fraudeurs peuvent hausser le ton, se montrer insistants ou recourir à de fausses menaces pour obtenir votre coopération.
- **Vous recevez un appel d'un soi-disant membre de votre famille (ex. petit fils, nièce) en situation de détresse (ex. accident d'auto, détention, hospitalisation) et invoquant un besoin urgent d'argent?**  
On vous demande de surtout n'en parler à personne?  
- **Méfiez-vous !** Prenez un moment de recul, n'envoyez pas d'argent. Ne transmettez pas votre numéro de carte de crédit. N'achetez aucune carte prépayée (ex. : carte iTunes).  
- Validez l'histoire qui vous est présentée et l'identité de la personne avec qui vous communiquez en appelant des parents, un autre membre de la famille ou des amis.  
- Les fraudeurs peuvent également se faire passer pour un policier ou un avocat afin de rehausser la crédibilité de cette mise en scène.



### POUR SIGNALER UNE FRAUDE OU DEMANDER DE L'AIDE

- Communiquez avec la Sûreté du Québec au 310-4141.
- Communiquez avec le Centre antifraude du Canada pour signaler la fraude : 1 888 495-8501.

Pour en savoir plus :  
[www.sq.gouv.qc.ca](http://www.sq.gouv.qc.ca) (section Conseils)  
[www.centrefraude.ca](http://www.centrefraude.ca)

## Compte de taxes en ligne

Il est maintenant possible de consulter votre compte de taxes et solde en ligne. Vous pouvez ajouter votre compte de taxes sur votre profil dans la plateforme citoyenne Voilà!

### 4 étapes faciles, pour accéder à votre dossier citoyen en ligne :

1. Rendez-vous sur le site Internet : Voilà! - Cowansville ([appvoila.com](http://appvoila.com))
2. Créez un compte citoyen
3. Cliquez sur l'onglet « Propriété » pour ajouter l'adresse de votre résidence.
4. Ajoutez ensuite votre compte de taxes 2023\*  
\* Vous aurez besoin de votre numéro de compte et du montant exact du premier versement.

### Dates de versement 2023

Premier versement : 21 février  
Deuxième versement : 21 avril  
Troisième versement : 21 juin  
Quatrième versement : 21 septembre

### Modes de paiement

Argent comptant, carte de débit, chèques postdatés ou en ligne par le biais de votre institution financière.

Besoin d'aide? 450 263-0141



 **PENSEZ VERT!** Activez le bouton

**Recevoir uniquement mes comptes de taxes en ligne.**  
Vous recevrez un courriel lorsque votre compte sera disponible en ligne et un rappel lors des échéances.



## Vie municipale



### Je sécurise ma piscine, c'est ma responsabilité

Suite à la modification du Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles (RLRQ, chapitre S-3.1.02), le 1<sup>er</sup> juillet 2021 par le gouvernement du Québec, **toutes les piscines installées avant le 1<sup>er</sup> juillet 2021 sont assujetties aux modifications et devront se conformer aux nouvelles normes avant le 30 septembre 2025.** En 2023, les inspecteurs poursuivront la vérification des installations sur le territoire de la ville.

Info : Service de l'aménagement urbain et de l'environnement au 450 263-0141.



### Vente de garage

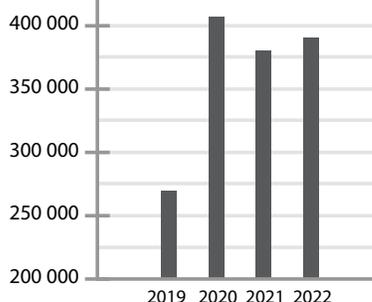


6 et 7 mai - 3 et 4 juin - 1<sup>er</sup> et 2 juillet  
5 et 6 août - 2 et 3 septembre  
7 et 8 octobre.  
S.V.P. ne pas oublier de retirer vos affiches sur les poteaux après votre vente de garage.

## Environnement

### Recycler le verre ça fonctionne!

Livres de verre recyclé



Deux conteneurs sont disponibles pour disposer de vos contenants de verre :

- Stationnement du Super C
- Stationnement du Pavillon des sports (aréna)

### Recevez nos avis importants



Soyez informés rapidement d'avis qui vous concernent directement :

- ✓ bris d'aqueduc;
- ✓ avis d'ébullition d'eau;
- ✓ mesures d'urgence;
- ✓ tout autre message jugé important.

### FONCTIONNEMENT

**Pour vérifier que votre numéro de téléphone figure bien dans notre système ou pour ajouter votre numéro de téléphone cellulaire :**

- visitez le site Web de la Ville dans la section *Services en ligne* au [cowansville.ca](http://cowansville.ca)
- OU**
- communiquez avec nous, afin d'obtenir une assistance au 450 263-0141.

### Débranchement des gouttières

Toutes les gouttières doivent évacuer l'eau de pluie en surface afin de réduire la surcharge du réseau d'égout et prévenir la détérioration des plans d'eau.

Les inspections de gouttières se poursuivront ce printemps à Cowansville.

Jusqu'à maintenant, 400 résidences ont été visitées. De ce nombre, 18 % étaient non-conformes et devront corriger la situation.

Le nombre d'inspections à réaliser est de 3 950. En juillet 2024, les inspections doivent être complétées à 100 %.



### Service d'autopartage pour les citoyens et les organismes

Il est possible de réserver une voiture de la municipalité via un système d'autopartage. Deux voitures 100 % électriques sont disponibles sur réservation. Le coût de location peut varier de 21 \$ à 31 \$ par jour, selon la durée de la location.

Info : [cowansville.ca/autopartage](http://cowansville.ca/autopartage)





## Environnement



### Règlement sur les pesticides

Le nouveau règlement qui encadre l'application de pesticides et de matières fertilisantes entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2023. Les entrepreneurs qui procèdent à l'application de tels produits sur le territoire de la Ville devront être enregistrés et tenir un registre. Un permis temporaire sera obligatoire pour quiconque veut faire l'application de certains pesticides, tel le glyphosate (Roundup®). L'utilisation des pesticides sera uniquement permise dans des situations bien précises. Prendre note que le règlement ne vise pas les producteurs agricoles. Info : [cowansville.ca/pesticides](http://cowansville.ca/pesticides).



### Jardins de pluie

Un jardin de pluie est une plate-bande de fleurs et de végétaux aménagée pour favoriser la rétention des eaux de pluie. La Ville de Cowansville est heureuse d'accompagner les citoyens dans la réalisation de leur projet de jardin de pluie. La subvention inclut le remboursement de 50 % des coûts des travaux et de l'achat des végétaux, jusqu'à un montant maximal de 1000 \$ par adresse. Info : [cowansville.ca/subventions](http://cowansville.ca/subventions).



### Attention! Traverses de tortues!

Saviez-vous que la plupart des tortues sont considérées en danger au Québec? La cohabitation est difficile avec les humains pour plusieurs raisons, mais la première cause de mortalité des tortues reste les accidents de la route. Une attention particulière doit être portée au début du printemps et la fin de l'automne, périodes où elles sont le plus actives. Des panneaux identifiant des traverses connues de tortues seront installés sous peu sur les rues Church et William afin de sensibiliser les automobilistes.



Vous avez vu une tortue?  
Signalez-la au [carapace.ca](http://carapace.ca)



Couches lavables

Vélo

**Subventions disponibles**

### Comité vert

Le Comité Vert de Cowansville est à la **recherche de bénévoles**.

Vous désirez vous impliquer?  
[comitevertdecowansville.ca](http://comitevertdecowansville.ca)

AGA : 23 mars 19 h à la bibliothèque, salle Pauline-Martel



Jardin de pluie

Produits d'hygiène féminine durables

[cowansville.ca](http://cowansville.ca)

### Défi pissenlits : en mai on les laisse pousser!

La Ville de Cowansville adhère pour une deuxième année au mouvement Défi pissenlits. Pour ce faire, la municipalité invite ses citoyens et les entreprises à laisser pousser leur gazon ou à laisser des sections non tondues, durant le mois de mai pour aider les abeilles et les insectes pollinisateurs. De son côté, la municipalité retardera la première tonte de pelouse sur quatre terrains municipaux, soit la caserne incendie, à l'usine de filtration, à l'hôtel de ville et sur la rue Rivière (près de la route 139). De petites affiches y seront installées afin d'informer les citoyens.





## Inscription aux cours



### Activités aquatiques

#### 📍 Inscription :

**Samedi 18 mars**

- Résidents de **Cowansville** seulement : dès 9 h
- Pour les **ententes intermunicipales\*** : dès 11 h
- Pour les non-résidents : dès 13 h

*\*Abercorn, Brigham, Brome, Bromont, Bolton-Ouest, Canton de Potton, Dunham, East-Farnham, Frelighsburg, Lac-Brome et Sutton*

#### 📍 Procédure et date d'inscription :

- Si vous n'avez pas de compte, vous devez en ouvrir un au plus tard **5 jours avant la période d'inscription**. Pour ce faire :
  1. Visiter le [cowansville.ca](http://cowansville.ca) dans la section Accès citoyen.
  2. Cliquez sur la section s'inscrire et remplissez le formulaire.
  3. Cochez la case « Je suis intéressé(e) à m'inscrire à des programmes de loisirs ».
  4. Compléter les informations demandées.
- Si vous avez déjà un compte, entrez vos informations dans la section Connexion. Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur **mot de passe oublié** et le système vous retournera un courriel avec la procédure à suivre.
- Il est impossible pour vous de vous inscrire en ligne? Téléphonnez au 450 263-6464 pendant la période d'inscriptions. Veuillez noter que selon le volume d'appels, il pourrait y avoir un délai de retour.

Consultez le [cowansville.ca/centreaquatique](http://cowansville.ca/centreaquatique)

- Inscription et horaire
- Description et préalables des cours



### Équipe de natation de Cowansville

#### 👥 Groupes :

- **Club-École La voie Olympique** : pour les 5 à 12 ans, 2 entraînements/semaine - en semaine seulement
- **Maîtres-Nageurs** : pour les 18 ans et plus, débutants à avancés 1 à 3 entraînements/semaine - en semaine seulement.
- **Compétitifs** : pré-ligue Marine, Novice, Développement, Groupes d'âge, Études-Sport 3 à 8 entraînements/semaine - du lundi au samedi selon l'âge et le niveau

Tous les entraînements sont supervisés par des entraîneurs certifiés, membres de l'Association Canadienne des Entraîneurs de natation (ACEN) et de l'Association des Entraîneurs de Natation du Québec (AENQ).

👤 **Coût** : variable selon le groupe

📍 **Lieu** : Centre aquatique

📍 **Information et inscription** : [www.encowansville.ca](http://www.encowansville.ca)  
[encowansville@gmail.com](mailto:encowansville@gmail.com) | 450 263-6464, poste 426  
(Possibilité de s'inscrire tout au long de l'année)



### Association de soccer mineur de Cowansville

📍 **Information et inscription** : [soccercowansville.ca](http://soccercowansville.ca)  
Facebook : Association Soccer Mineur de Cowansville



### Autres cours ou activités

#### Club de gymnastique Les Hirondelles

[info@hirondelles.ca](mailto:info@hirondelles.ca) | [www.leshirondellesgranby.com](http://www.leshirondellesgranby.com) | 450 775-4489

#### Dek Cowansville

[dekcowansville@hotmail.com](mailto:dekcowansville@hotmail.com) | [www.dekcowansville.com](http://www.dekcowansville.com)

#### Énergie Sud, centre de conditionnement physique

[info@energiesud.com](mailto:info@energiesud.com) | [www.energiesud.com](http://www.energiesud.com) | 450 266-1333

#### Cours de couture

L'Atelier de la couturière Gaétane Boisclair | 450 815-0792

### Activités libres – Centre aquatique et Pavillon des sports

Plusieurs plages horaires des activités libres gratuites ou à coût modique pour se dégourdir. Consultez les calendriers mensuels et les horaires sur le [cowansville.ca](http://cowansville.ca) ou à l'entrée des bâtiments respectifs.



### Ligue de Tennis Brome-Missisquoi

#### 👤 Terrains de tennis à Cowansville :

- École secondaire Massey-Vanier : 6 terrains avec surface dure et éclairage.
- École St-Léon : 2 terrains avec surface dure non-éclairés.
- Centre de la nature : 2 terrains avec surface en terre battue et éclairage.

#### 🕒 Horaire des ligues

**Double masculin** : lundi et mercredi 18 h à 20 h au Centre de la nature  
**Double mixte** : mardi et jeudi de 18 h à 20 h à Massey-Vanier sur les terrains 1-2 et 3 et samedi matin de 10 h à midi au Centre de la nature

👤 **Coût** : 30 \$ par adulte et 10 \$ pour les moins de 18 ans, payable par transfert bancaire à [clubdetennisbm@gmail.com](mailto:clubdetennisbm@gmail.com). Réponse à la question de sécurité : tennis (en lettre minuscule)

Assemblée générale le lundi 15 mai 18 h 30 à Massey-Vanier (le mardi 16 mai en cas de pluie)

📍 **Information** : [clubdetennisbm@gmail.com](mailto:clubdetennisbm@gmail.com)

**Inscription**: les inscriptions à la ligue de tennis se feront sur le site [clubspark.ca/tenniscowansville](http://clubspark.ca/tenniscowansville).





## Cours loisirs enfants



### Cours loisirs enfants

Titre du cours	Lieu	Horaire	Début / Fin	Information / Inscription
Initiation boxe et kickboxing - ados par Beaulieu Sports de combat 13 à 17 ans	Atelier 4 Centre aquatique	Lundi 16 h 15 à 17 h 15	Session en cours, fin 5 juin	Tarif : prorata des semaines restantes à la session. Venez apprendre les techniques de boxe et kickboxing entre ami.e.s.
Initiation boxe et kickboxing - enfants par Beaulieu Sports de combat 8 à 12 ans	Atelier 4 Centre aquatique	Mercredi 16 h 30 à 17 h 30	Session en cours, fin 7 juin	Inscription : sur place suivant votre essai gratuit. Informations : mbsportscombat@gmail.com www.facebook.com/beaulieusportsdecombat
Skateboard débutant ou sans expérience par Naomie Mariné 5-8 ans	Centre de la nature	Jeudis 17 h à 18 h	27 avril au 18 mai possibilité de reprise 25 mai et 1 <sup>er</sup> juin en cas de mauvais temps	Tarif : 68\$ plus taxes Des skateboards peuvent être fournis sur place gratuitement au besoin. Casques obligatoires. Autres protections fortement suggérées. 450-502-3836   www.ecoledeskskateboard.com
Skateboard débutant ou sans expérience par Naomie Mariné 9 ans et +		Jeudis 18 h 10 à 19 h 10		
Skateboard intermédiaire et avancé par Naomie Mariné à partir de 8 ans		Jeudis 19 h 15 à 20 h 15		
Baseball Mineur   Équipe Mixte (possibilité de faire du féminin si assez d'inscription) 4 à 17 ans (21 ans pour le Baseball Féminin)	Farnham St-Alphonse Brigham Ange-Gardien Ste-Brigide Adamsville	Selon l'horaire de la ligue	Début de la saison aux alentours du 15 mai jusqu'à la fin août 2023	Responsable de la ligue : Jean-Philippe Catudal et Eric Larose baseballbromemissisquoi@hotmail.com Info : Facebook BaseballBromeMissisquoi

Pour vous inscrire, visitez le [cowansville.ca](http://cowansville.ca) | loisirs et culture | activités et vie communautaire

### Ligue de Pickleball

Le Pickleball, un sport pour tous les âges en pleine évolution, a l'avantage d'être plus facile et moins exigeant que les autres sports de raquette. Pas étonnant que certains considèrent le Pickleball comme le sport de l'avenir!

#### CENTRE DE LA NATURE (extérieur) de mai à octobre

##### Séances ouvertes, jeu-libre

- Lundi-mercredi-vendredi  
8 h à 10 h niveau débutant et intermédiaire  
10 h à 12 h niveau intermédiaire et avancé
- Maximum de 16 joueurs par groupe, 3 terrains disponibles
- Coût : 30 \$ (incluant l'accès aux terrains de Massey-Vanier)



##### Séances de formation

- Pour débutants et intermédiaires
- 4 heures de formation (2 cours de 2 heures)

##### Âge minimum 14 ans

1. Découvrir le plaisir de jouer au pickleball
2. Connaître les règles du jeu et de sécurité
3. Expérimenter les coups de base
4. Expérimenter les tactiques défensives et offensives
5. Jouer des matchs amicaux.

Horaire : 2 samedis consécutifs de 9 h à 11 h  
13-20 mai | 27 mai-3 juin | 10-17 juin

Coût : 25 \$ par série | Équipement fourni

##### Séances d'information et initiation

- Ouvert à tous : joueurs avec ou sans expérience
- Découvrir le plaisir de jouer au Pickleball
- Expérimenter les coups de base

Horaire : les samedis de 11 h à midi  
13, 20 et 27 mai

3, 10 et 17 juin

Coût : gratuit | Équipement fourni

Activité pour la famille : 7 à 77 ans.

Inscription : non nécessaire.

Information : [pickleballcowansville@gmail.com](mailto:pickleballcowansville@gmail.com) | Inscription : [formations.clubPiCo@gmail.com](mailto:formations.clubPiCo@gmail.com)



# Cours loisirs adultes



## Cours loisirs adultes (Âge 16 +)

Titre du cours	Lieu	Horaire	Début / Fin	Information / Inscription
<b>Boxe et kickboxing Adultes débutant</b> par Beaulieu Sports de combat	Atelier 4 Centre aquatique	Lundi et/ou mercredi 17 h 45 à 18 h 45	Session en cours, fin le 7 juin	Inscription : sur place suivant votre essai gratuit. Tarif : prorata des semaines restantes à la session Arrêt : 10 au 14 avril Information : mbsportscombat@gmail.com www.facebook.com/beaulieusportsdecombat
<b>Boxe et kickboxing Intermédiaire</b> par Beaulieu Sports de combat	Atelier 4 Centre aquatique	Lundi et/ou mercredi 19 h à 20 h 15	Session en cours, fin le 7 juin	Le sparring vise la pratique des techniques de combat sous forme de combat libre supervisé avec des règles. Réservé pour les intermédiaires et avancés. Information : mbsportscombat@gmail.com www.facebook.com/beaulieusportsdecombat
<b>Sparring Intermédiaires / avancés</b> par Beaulieu Sports de combat	Atelier 4 Centre aquatique	Samedi 9 h à 10 h 15	Session en cours, fin le 10 juin	20 \$ le cours   60 \$ la session de 4 cours Reconnectez avec votre sensualité et votre grâce. Calmez votre système nerveux. Accessible à tous. Information et inscription : lalitatina@yahoo.ca   450 263-4795
<b>Baladi</b> par Tina Defoy	Chalet du Centre de la nature 225, chemin de la plage	Vendredi 16 h 30 à 18 h	19 mai au 16 juin - relâche le 26 mai	20 \$ le cours   75 \$ la session de 5 cours Yoga physique et holistique pour les gens en forme. Apportez votre matelas de yoga et un bloc si vous en avez. Information et inscription : lalitatina@yahoo.ca   450 263-4795
<b>Yoga</b> par Tina Defoy	Chalet du Centre de la nature 225, chemin de la plage	Lundi 16 h 30 à 18 h	15 mai au 12 juin	135 \$ pour 10 cours Forme traditionnelle 103 mouvements style Yang. Cours de niveau débutant, intermédiaire et avancé. Information et inscription : taivelo@live.ca 450 378-8977
<b>Tai Chi-Chuan</b> par Guy Côté	Salle Pauline-Martel Bibliothèque	Mardi 10 h 30 à 12 h	4 avril au 6 juin	Tarif : 160 \$ - 10 semaines Cours débutant et intermédiaire Information et inscription : www.marielucefrenette.com marielucefrenette@gmail.com
<b>Nouveauté</b> <b>Yoga Kundalini</b> par Marie-Luce Frenette	Chalet du Centre de la nature 225, chemin de la plage	Mercredi 10 h à 11 h 15 Jeudi 18 h à 19 h 15	Mercredi : 29 mars au 31 mai Jeudi : 30 mars au 1 <sup>er</sup> juin	

Pour vous inscrire, visitez le [cowansville.ca](http://cowansville.ca) | loisirs et culture | activités et vie communautaire

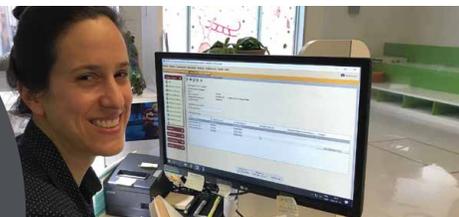


## La Ville recrute!

Plusieurs postes disponibles :

- Chauffeur /opérateur
- Préposé à l'aménagement paysager
- Journalier en marquage de rue
- Opérateur de balai de rue
- animateur et accompagnateur de camp de jour et plus!

[www.cowansville.ca/emplois](http://www.cowansville.ca/emplois)





## Camps d'été



### Inscription en ligne seulement

- Résidents de Cowansville seulement : à compter du 15 avril, 9 h
- Pour tous : à compter du 16 mai, 9 h

**Si vous avez déjà un compte**, entrez vos informations dans la section **Connexion**. Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur **Mot de passe oublié** et le système vous retournera un courriel avec la procédure à suivre. Une fois dans votre compte, cliquez sur l'icône **Loisirs**.

**Si vous n'avez jamais ouvert de compte avec nous**, cliquez sur **S'inscrire** dans la section Inscription. Bien important de cocher la case à côté de la phrase « **Je suis intéressé(e) à m'inscrire à des programmes de loisirs** » et remplir toutes les informations pour compléter votre dossier. Vous devez ouvrir votre compte en ligne minimalement **5 jours** avant la période d'inscription.

Information : Service des loisirs et de la culture | 450 263-6464

Inscription : [cowansville.ca/accescitoyen](http://cowansville.ca/accescitoyen)

À noter que la Politique de remboursement a été mise à jour, consultez le site Internet.

### Camp de jour municipal Les Dégourdis

- ⌚ **Horaire** : camp de 8 h 30 à 16 h, service de garde de 7 h à 8 h 30 et de 16 h à 17 h 30.
- 👥 **Description** : les enfants ont la chance de pratiquer des activités sportives, artistiques, éducatives et de plein air tout au long de la semaine.
- 📅 **Dates** : 26 juin au 18 août (8 semaines de camp).
- 💰 **Coût** : 70 \$ / semaine pour les résidents et ententes 105 \$ / semaine pour les non-résidents. (10 % de rabais pour le 2<sup>e</sup> enfant et 20 % pour le 3<sup>e</sup> enfant sur les frais de camp.)  
**Service de garde** : matin 15 \$ / semaine | soir 15 \$ / semaine.
- 📍 **Lieu** : 4\* à 7 ans – parc Davignon (\*l'enfant doit avoir fréquenté la maternelle - fournir preuve).  
8 ans et plus - Centre de la nature (le campeur doit avoir 8 ans au 30 septembre prochain).



### Programme d'intégration des enfants ayant des besoins particuliers

Ce programme permet d'inscrire les enfants ayant des besoins particuliers au camp de jour Les Dégourdis, afin de leur offrir une expérience inoubliable. Ils seront jumelés à des accompagnateurs et intégrés à un groupe.

#### Vous avez besoin de ce service?

- ✉ Écrivez à l'adresse suivante : [serviceaccompagnement@ville.cowansville.qc.ca](mailto:serviceaccompagnement@ville.cowansville.qc.ca) entre le 14 mars et le 10 avril.

La coordonnatrice vous contactera afin d'évaluer les besoins de votre enfant. \* Vous ne devez pas inscrire votre enfant en ligne au camp Les Dégourdis.



### Camp Explor'Arts (8 ans et plus)

- 📍 **Lieu** : Ruche d'Art, Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand
- 📅 **Dates** : 26 juin au 14 juillet
- 💰 **Tarifs** : 200 \$ pour une semaine 375 \$ pour deux semaines 550 \$ pour trois semaines
- ⌚ **Horaire** : lundi au vendredi de 9 h à 16 h  
Aucun service de garde.
- ✉ **Inscription** : [cowansville.ca/accescitoyen](http://cowansville.ca/accescitoyen)



### Autres camps

#### Camp Rigol'eau - camp de natation été

- 👥 Le camp de jour aquatique ENC offre aux jeunes de 5 à 12 ans un camp de natation spécialisé basé sur l'acquisition de diverses habiletés aquatiques. Deux périodes de natation par jour, grands jeux, sports d'équipe, activités récréatives.
- Dates** : 26 juin au 18 août
- Lieu** : Centre aquatique de Cowansville
- Information et inscription** :  
📅 Période d'inscription : à compter du 10 avril  
📍 **Information** : [www.encowansville.ca](http://www.encowansville.ca)  
✉ [camprigoleauenc@gmail.com](mailto:camprigoleauenc@gmail.com) | 450 263-6464, poste 426



#### Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi

- 👥 L'Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi offrira son camp de jour spécialisé (12-21 ans) cet été du lundi au vendredi, du 27 juin (congé 3 juillet) au 18 août.
- 📍 **Lieu** : 370, rue de la Rivière à Cowansville.  
Maximum de 10 participants / jour  
Paiement à l'avance
- ✉ **Information et inscription** :  
Danielle Brulotte, Coordo activités et comm.  
Bureau : 450 266-1566 | Cell.: 450 531-9141  
[apphbm@gmail.com](mailto:apphbm@gmail.com)





## Culture

### Musée Bruck et bureau d'accueil touristique

225, rue Principale, Cowansville, Qc J2K 1J4  
450 263-6101 | info@museebruck.ca

#### Heures d'ouverture

9 février au 3 juin,  
du jeudi au samedi de 12 h à 16 h



## Expositions

### Exposition Errances singulières

Artiste : Monique Dupras  
Médium : photographie

📅 Date : jusqu'au 15 avril

Les mises en scène photographiques de Monique Dupras nous transportent dans des lieux intrigants qui révèlent sa fascination pour le rapport à l'invisible et à la mémoire.



### Exposition par Mélanie Lefebvre

Médium : peinture et techniques mixtes

📅 Date : du 20 avril au 2 juillet

📍 Vernissage : le samedi 22 avril à 14 h

L'exposition de l'artiste sheffordoise présente deux séries d'œuvres distinctes qui révèlent sa passion pour la forêt et sa fascination pour les femmes artistes dans l'histoire de l'art.



## Université du troisième âge (UTA)

Causeries ouvertes à tous au coût de 5 \$, aucune inscription requise.

### Populisme, démocratie et la confiance envers les élites

Conférencier : Ian Parenteau, D. en science politique  
Horaire et lieu : mardi 4 avril à 13 h 30  
au 130, rue Jean-Besré, Cowansville.

### René Lévesque, un géant de l'histoire québécoise

Conférencier : Jacques Houle, B.A en histoire  
Horaire et lieu : mardi 11 avril à 13 h 30  
à la salle Pauline-Martel de la Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

📧 Renseignements : uta.brome.missisquoi@gmail.com

## Club Passion Photo Cowansville

Lieu dynamique d'apprentissage, de rencontre et de partage pour les passionnés de photo, quel que soit leur niveau, le club permet à ses membres :

- de participer à divers ateliers techniques;
- d'assister à des conférences données par des spécialistes du domaine;
- d'obtenir des conseils pratiques des membres plus expérimentés;
- de partager leurs connaissances entre pairs;
- de faire des sorties de groupe;
- de présenter leurs œuvres à différents concours et expositions.

📅 Rencontres bimensuelles, le lundi à 19 h

📍 Salle Pauline-Martel  
Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

📧 Information et inscription : Serge Lafond 450 263-4319  
passionphotocowansville@gmail.com



## Sur la scène Davignon On stage

Billets en vente : 450 263-6666 et au 608, rue du Sud à Cowansville  
Programmation complète : [surlascenedavignon.com](http://surlascenedavignon.com)

### En spectacle à l'Église Emmanuel de Cowansville

18 mars : Excavation & Poésie	21 avril : Matiu et Cayenne
23 mars : Laurence Jalbert	22 avril : Maude Audet
24 mars : Pierre Guitard et Kim Albert	4 mai : François Léveillé
25 mars : Gilles Valiquette	5 mai : France D'amour
27 mai : Matt Holubowski (Auditorium Massey-Vanier)	

### Série Musique au salon (classique)

26 mars : Louis-Benoit Caron, clarinettiste  
30 avril : Karen Kaderavek et Scott Woolweaver, alto et violoncelle



Le diffuseur de spectacles de la région de Brome-Missisquoi

## Concours photo Zoom, Cowansville - 10<sup>e</sup> édition

### C'est le temps de participer!

#### Sous le thème : Matières

Soyez créatif! Peut-être aurez-vous la chance de voir votre photo au Centre de la nature et dans le calendrier municipal 2024.

#### Règlements :

- La dimension minimale de la photo doit être de 3024 x 4032 pixels, la résolution minimale doit être de 130 dpi.
- Les formats carrés, panoramiques, les cadrages et les signatures de l'artiste sur l'image seront refusés.

### Le concours se termine le 3 juillet 2023

Consultez les règlements et le formulaire de participation au [cowansville.ca/zoom](http://cowansville.ca/zoom)



# Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

608, rue du Sud  
450 263-4071  
bibliothequegb@ville.cowansville.qc.ca  
bibliothequecowansville.com

Lundi et mardi : 10 h à 17 h  
Mercredi, jeudi et vendredi : 10 h à 19 h  
Samedi : 10 h à 16 h  
\* La bibliothèque sera fermée les 7 avril, 8 avril et 22 mai.



## La Ruche d'art

La Ruche d'art est un atelier d'art communautaire qui accueille tout le monde en tant qu'artiste. Vous avez du matériel artistique dont vous n'avez plus besoin? Offrez-le à la Ruche!

🕒 **Horaire** : mardi, vendredi et samedi : 13 h à 16 h

## La grainothèque est de retour!

Choisissez et empruntez des semences. Semez-les et faites pousser votre potager. À la fin de l'été, récoltez et faites sécher des semences. Puis, rappez vos semences bien identifiées à la grainothèque.

## Le Médialab

Le Médialab est un laboratoire de création numérique. Découvrez-y l'impression 3D, l'électronique, la robotique et plus!

**Nouvel horaire** :

Jeudi et vendredi : 10 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30

Samedi : 10 h à 12 h et 12 h 30 à 15 h 30



## Activités gratuites pour enfants et adultes

### Heure du conte 0 - 2 ans

🕒 **Mardi** de 10 h 30 à 11 h 15,  
le 11 avril, le 9 mai et le 6 juin.  
Comptines, jeux de doigts et histoires  
au rendez-vous!



### Heure du conte 3 - 6 ans

Animations en français et bilingue à 10 h 30.  
Pour consulter l'horaire complet, visitez [www.cowansville.ca](http://www.cowansville.ca)  
Loisirs et culture | Bibliothèque | Animations pour enfants

### Les Marchands de mémoire

**Présentent Sur les traces du territoire**  
🕒 **Jeudi 30 mars à 18 h**  
Veillée Moulin à l'encre. Adulte/Ado  
Le collectif estrien Les Marchands de Mémoire  
signe un spectacle tout en musique, conte et  
poésie qui invite à se reconnecter à notre territoire.



### Bricolage de Pâques

🕒 **Samedi 1<sup>er</sup> avril à 10 h**  
Pour les enfants de 5 à 12 ans.  
Viens fabriquer ton gnome de Pâques.



### Puzzle Théâtre présente BOIS

🕒 **Samedi 1<sup>er</sup> avril à 13 h**  
Spectacle familial (à partir de 4 ans)  
Ce spectacle de marionnettes atypiques faites  
de feuilles, de branches et de bouts de bois nous  
transporte, par le biais de situations cocasses et  
inattendues, dans un monde étrange et dans un  
voyage empreint de poésie qui porte à la réflexion.



### Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

**Conférence Cruelles**  
**Trahisons canadiennes envers des Ukrainiens**  
Pauline Gélinas

🕒 **Samedi 22 avril à 13 h**

L'autrice de la série historique La Brochure vous  
propose une conférence sur le traitement des  
immigrants Ukrainiens par le gouvernement  
canadien au début du XX<sup>e</sup> siècle.



### Amélie Prévost

🕒 **Jeudi 27 avril à 18 h**

Veillée Moulin à l'encre. Adulte  
Artiste aux multiples talents, Amélie Prévost nous  
propose un assemblage inédit de textes issus  
de ses différents spectacles et publications. Elle  
nous convie à une soirée intime qui, puisant à la  
fois dans la performance scénique et une poésie  
forte teintée d'humour et d'émotions, saura  
certainement susciter l'introspection.



### Bricolage de la fête des Mères

🕒 **Samedi 6 mai à 10 h**  
Pour les enfants de 5 à 12 ans.  
Viens fabriquer un oiseau d'amour pour maman.



### À voix haute

**Présente Des histoires à ma grand-mère**

🕒 **Jeudi 25 mai à 18 h**

Veillée Moulin à l'encre. Adulte/Ado  
Les comédiens Élisabeth Sirois et Jean-François  
Porlier nous offriront une prestation sous forme  
de lectures « théâtralisées » de certains contes et  
légendes provenant de régions du Québec.



Inscription requise, visitez le [www.cowansville.ca](http://www.cowansville.ca)  
Loisirs et culture | Bibliothèque | Animations pour enfants ou Animations pour adultes



## Nos suggestions de lecture



### APPRIVOISER LES DÉSÉQUILIBRES DU QUOTIDIEN

Par : Sarah Fortin et Virginie Goudreault

Des conseils simples et bienveillants pour naviguer la vie dans le bien-être. - Aude



### LA DATCHA, UNE ÉVIDENCE ET À LA LUMIÈRE DU PETIT MATIN

Par : Agnès Martin-Lugand

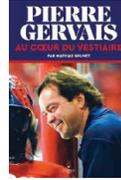
Trois excellents romans ! - Audrey



### LA GOUVERNANTE

Par : Joy Fielding

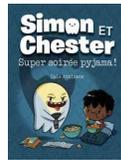
« Elle sait tout de vous... mais que savez-vous d'elle? ». Un roman de suspense haletant. - Manon



### PIERRE GERVAIS, AU CŒUR DU VESTIAIRE

Par : Mathias Brunet

Un incontournable pour les passionnés du hockey. - Réjean



### SIMON ET CHESTER : SUPER SOIRÉE PYJAMA!

Par : Cale Atkinson

Une bande-dessinée idéale pour les lecteurs débutants! Une amitié peu ordinaire entre un garçon et le petit fantôme qui hante sa maison. - Émilie



### TOUTE MON HISTOIRE : CARNETS DE VIE ET DE MUSIQUE

Par : David Grohl

Le portrait d'un homme d'une grande générosité et de vérité sur la musique de son époque. Un humain qui se livre simplement sur les hauts et le bas d'une vie pas ordinaire. - François

## Expositions à la bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand

### Exposition - Fantastiques mosaïstes 2

Carole Ferrer, Jacques Landesque, Ginette Lussier, Isabelle Marissal, Constance Morgan et Ernst Perdriel

🕒 24 mars au 15 avril 2023

Vernissage : samedi 25 mars de 13 h à 15 h  
Cette exposition regroupe des œuvres de six mosaïstes des Cantons-de-l'Est ayant un regard original sur la mosaïque. Venez découvrir les super-héros de ce merveilleux médium artistique!



### Exposition arts plastiques Massey-Vanier

🕒 21 avril au 10 mai

Venez voir les réalisations des élèves de 1<sup>er</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire en arts plastiques et en concentration Da Vinci de l'année scolaire 2022-2023.



### Exposition du Club Passion Photo Cowansville

🕒 16 mai au 10 juin

Vernissage : vendredi 19 mai de 17 h à 19 h  
Les membres du Club Passion Cowansville présentent leurs œuvres en noir et blanc.  
Crédit photo *Passage* de Denis Giroux.



## LE PROJET

### J'inviterai l'enfance : finaliste au Mérite Ovation Municipale de l'Union des Municipalités du Québec.

Un beau projet de collaboration régionale et intermunicipale pour initier les tout-petits à la culture avec la Ville de Sutton, Ville de Bromont, Ville de Dunham, Ville de Lac-Brome, Ville de Farnham et Municipalité de Saint Ignace de Stanbridge et Culture et Communications Québec.

### La grande finale aura lieu le 5 mai.

Dans la catégorie Milieu de vie, culture et vivre ensemble.

Pour en savoir plus sur le projet : [www.jinviterailenfance.ca](http://www.jinviterailenfance.ca)





## Vie communautaire



### Semaine de l'action bénévole



L'implication bénévole nous unit les uns aux autres et a un impact positif dans la communauté, peu importe la cause ou le temps alloué, tout geste a son importance.

Merci à tous ceux qui s'impliquent dans la vie des autres, que ce soit au sein d'un organisme, ou non.

[www.fcabq.org](http://www.fcabq.org)

#### **Vous souhaitez faire un don de temps libre, gratuit et volontaire?**

Contactez le Centre d'action bénévole de Cowansville au 450 263-3758 | [cabcowansville.net](http://cabcowansville.net)

### Club d'horticulture de Cowansville



Le Club est à la recherche de passionnés pour faire partie de son conseil d'administration ou pour agir à titre de collaborateurs pour enrichir le programme d'activités. Des conférences, des ateliers et plusieurs visites de jardins sont organisés. Votre intérêt pour l'horticulture, vos diverses expertises ou votre pouce vert pourront certainement être mis à contribution pour participer au rayonnement du Club d'horticulture de Cowansville dans la région!

Information : Suzanne Clément | 450 955-1164 | [suzannerclément@videotron.ca](mailto:suzannerclément@videotron.ca)

Pour en savoir plus : [www.clubhorticulturecowansville.com](http://www.clubhorticulturecowansville.com).

#### **Conférences :**

##### **Lundi le 6 mars**

19 h : Conférence de : Dre. Mirabelle Kelly  
Maladie de Lyme transmise par les tiques et autres

##### **Lundi le 3 avril**

19 h : Conférence de : Sylvie Fullum  
Lutter contre les dégâts causés par les cerfs et autres rongeurs.

##### **Lundi le 8 mai**

18 h 30 : Renouvellement des cartes de membres  
19 h : Conférence de : Marie Christine Roberge  
Plantes envahissantes à intérêt horticole : quelles sont les plantes qui peuvent s'échapper de nos jardins et causer des dégâts dans l'environnement.

**Les conférences sont gratuites pour les membres du club d'horticulture et 5 \$ pour les non-membres.**

Bibliothèque de Cowansville, 608 rue Sud, Cowansville Salle Pauline Martel (entrée par stationnement arrière, rue John)

### COOP Jeunesse



**Tu as entre 13 et 17 ans et tu cherches un emploi d'été?**

Joins-toi à la cohorte 2023!

[info@jelr.ca](mailto:info@jelr.ca)



### Sac d'accueil des nouveau-nés

En tant que Municipalité Amie des enfants, la Ville de Cowansville accorde une grande importance à l'accueil des nouveau-nés. En guise de bienvenue, ces nouveaux citoyens de 6 mois et moins recevront un cadeau de la municipalité et de ses partenaires.

Inscription : [www.cowansville.ca/bebe](http://www.cowansville.ca/bebe)



### Service de transport Taxibus Cowansville



7 jours sur 7

- Couvre le territoire de Cowansville
- Réservation avant midi le jour ouvrable avant le transport
- 4,00 \$ / aller simple  
*Gratuit : enfant âgé de 13 ans et moins accompagné d'un adulte.*
- De 7 h à minuit - Départs aux 30 minutes

### RÉSERVATION

450 263-7010  
[mrcbm.qc.ca/transport](http://mrcbm.qc.ca/transport)

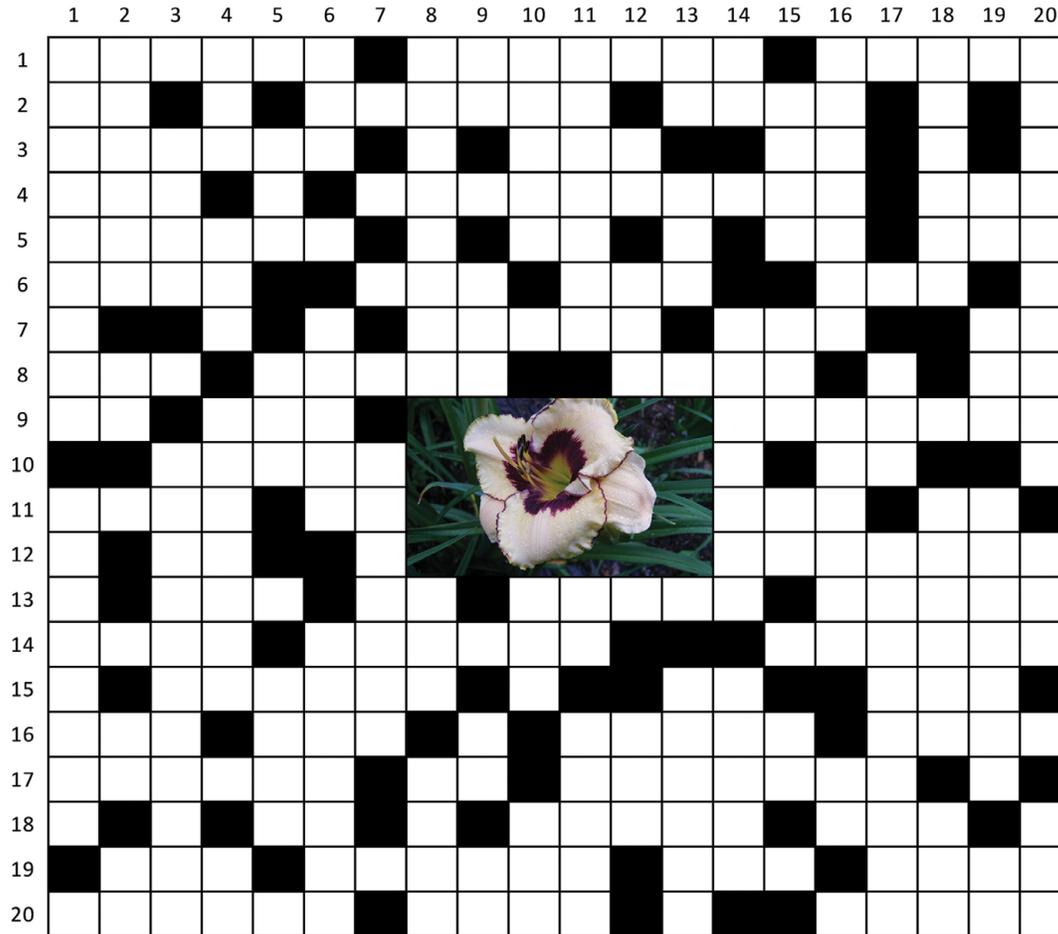


# Page des jeux!

## Mots croisés

Thème principal : Maison  
Thème secondaire : Printemps  
Auteure : Jacqueline Côté

Photo : fleur emblème de la Ville – La Surprenante  
Crédit photo : Pauline Lavigne



\*Solution disponible au [cowansville.ca/publication](http://cowansville.ca/publication) jusqu'au 30 mai 2023.

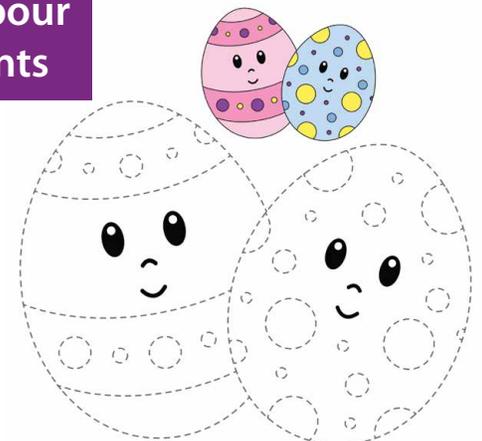
### Vertical

- Niveau intermédiaire aménagé dans une pièce haute de plafond. Ouvrage de maçonnerie permettant d'évacuer la fumée.
- Vérité non démontrable qui s'impose avec évidence. Neuf. Dans le vent. M'appartient.
- Groupement d'agriculteurs (terme familial). Appareil qui fournit un déplacement d'air.
- Poisson voisin de la daurade. Hommes (angl.). Région d'Italie. Radium.
- Cri de douleur. Dérangé mentalement. Engagement religieux.
- Fleuve d'Égypte. Humide. Ouverture pratiquée dans un bâtiment.
- Semée d'objets en forme d'étoiles.
- Cabinet d'aisance. Article. Parti opposé à un autre.
- Article arabe. Grande étendue d'eau. Particule élémentaire. Elle fut aimée de Zeus.
- Signifie empire en allemand. Don, aptitude à faire quelque chose. Ville du Japon.
- Qui vit de revenus non professionnels. Abréviation religieuse. On y lave la vaisselle.
- Au. De naissance. On y place une balle.
- Infinitif. Bière. On y fait pousser des légumes ou des fleurs.
- Dépression marécageuse du Soudan méridional. Sillon causé par les roues des véhicules. Personnages de contes de fées.
- Mâle de la chèvre. Celui qui exerce le pouvoir souverain. Titane. Le début d'une tour de 324 mètres.
- Qui manifeste du calme, de la tranquillité d'esprit. Petite monnaie. Conjonction.
- Infusion. Où on range les vêtements.
- Appareil sanitaire en forme de cuvette. Vin. Unité de dose absorbée.
- Article. Bière blonde douce. Qui vit en ville. Élément chimique.
- Donne à un étranger la nationalité d'un état. Diode électro luminescente. Déterminant indéfini.

### Horizontal

- Lieu de résidence. Étendue de terre. Pièce de la maison destinée à recevoir les invités.
- Ce qui a cessé d'être. Séparée des autres. Vêtement féminin.
- Alliage d'aluminium qui entre dans la fabrication des skis. Déesse marine, nourrice de Dionysos. Il en faut cinquante pour le mériter.
- Jardin où sont présentées différentes espèces animales. Qui se rapporte à l'électricité. Aluminium.
- Plantes d'Afrique tropicale, voisines du gingembre. Exprime le rire. Démonstratif. Sous un navire en construction ou réparation.
- Insecte carnassier. Compagnie de transport de la métropole. Institution d'enseignement de renom. Préfixe indiquant la nouveauté.
- Notre planète. Monnaie des pays scandinaves. Prénom de Capone.
- Contredit. Partie de la cheminée. Circule en Europe. Mesure itinéraire chinoise.
- Qui n'existe plus. Suit le moi. Habitent encore le nid.
- Ouvrage de maçonnerie. Hélium.
- Elles ouvrent la porte, avec ou sans f. Marque la liaison. Lettre grecque. Douzième lettre de l'alphabet grec.
- Un des états américains (inversé). Comédien médiocre et passé de mode.
- Amoncellement. Pronom personnel. Grotte naturelle. Contour plus ou moins courbe.
- Suite du bras. Bouquet. À base de plantes.
- Placées plus haut. Réunissent les meilleurs athlètes du monde. Préfixe qui se rapporte à dieu.
- Rejeta comme faux. Premier (angl.). Entre deux planchers d'un bâtiment. Mesure de poids inversée.
- Accès. Démonstratif. Qui se rapporte au verre.
- Ancienne note de musique. Moins que chaude. Maître du Tonnerre.
- Complètement développé. Local servant d'abri. Égal. On en trouve dans les stations thermales.
- Lieu de vente et de réparation de voitures. Introduit la cause. Figure sur le drapeau du Liban.

## Dessin pour les enfants



**8 avril**  
10 h à 16 h  
Parc Centre-ville

# MARCHÉ DE COCOWANSVILLE

- MINIFERME KUBOTA
- TRACTEURS

**KIOSQUES**

- CAMION DE CUISINE DE RUE
- MAQUILLAGE
- JEUX GONFLABLES
- MASCOTTE

En collaboration avec :



## ENGLISH-SPEAKING CITIZENS

The translation of the municipal bulletin is available on our website.  
Don't hesitate to contact us, we'll be pleased to help you: 450 263-0141.



Ville de Cowansville  
220, place Municipale  
Cowansville (Québec) J2K 1T4  
Téléphone : 450 263-0141  
hoteldeville@ville.cowansville.qc.ca  
www.ville.cowansville.qc.ca

## Comité du bulletin municipal

Isabelle Gariépy  
Stéphane Lussier  
Fanny Poisson

Soledad Gnocchini  
Elsa Bélanger

Vous avez des sujets à proposer?  
hoteldeville@ville.cowansville.qc.ca

En dehors des heures d'ouverture, pour une urgence concernant un bris d'aqueduc, d'égout, les édifices et les parcs municipaux, faites le 450 263-0141, option 8.

